

**SITZUNGSPROTOKOLL****VERBALE DI RIUNIONE****Nr. 4****n. 4**

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 25.05.2022 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 25/05/2022 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates**Composizione del consiglio comunale**

	A.		A.
Antonio Bovenzi		Hannes Niederkofler	
Gerhard Elzenbaumer		Hans Peter Niederkofler	
Karl Felder		Klaus Oberlechner	X
Fabian Fistill		Max Oberrauch	
Roland Griessmair	X	Thomas Piffrader	
Martin Grossgasteiger		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Rudolf Gruber		Daniel Schönhuber	X
Martin Huber	X	Ursula Steinkasserer	
Walter Huber		Werner Straudi	X
Wilma Huber		Anna Vicentini	X
Elisabeth Mair		Werner Volgger	
Anton Mair unter der Eggen		Reinhard Weger	
Barbara Medei	X	Bruno Wolf	
Lukas Neumair			

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Die Vizegemeinderatspräsidentin Johanna Schmiedhofer Ganthaler eröffnet um 17:05 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Sie bestimmt die Gemeinderäte Gerhard Elzenbaumer und Lukas Neumair zu Stimmzählern.

La vicepresidente del consiglio comunale Johanna Schmiedhofer Ganthaler dichiara aperta la riunione alle ore 17:05 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Gerhard Elzenbaumer e Lukas Neumair.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderatspräsident Martin Huber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0033073, Protokolldatum 19.05.2022.

Gemeinderat Klaus Oberlechner entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0033219, Protokolldatum 20.05.2022.

Stadtrat Daniel Schönhuber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0033301, Protokolldatum 23.05.2022.

Gemeinderat Werner Straudi entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0033302, Protokolldatum 23.05.2022.

Bürgermeister Roland Griessmair entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0033814, Protokolldatum 25.05.2022.

Gemeinderätin Anna Vicentini entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0033826, Protokolldatum 25.05.2022.

Gemeinderätin Barbara Medei entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0033934, Protokolldatum 26.05.2022.

TOP 1: Abschlussrechnung 2021. Genehmigung

Die Direktorin des Amtes Finanz-Service, Esther Pircher, stellt die Abschlussrechnung vor und beantwortet die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

Die Abschlussrechnung 2021 wird mit 17 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini.

Beschluss Nr. 8/GR

TOP 2: Haushaltsvoranschlag 2022 - 2024. Übertragung des Verwaltungsüberschusses 2021 auf den Haushaltsvoranschlag 2022 - 2024. 2. Haushaltsänderung

Die Direktorin des Amtes Finanz-Service, Esther Pircher, stellt die 2. Haushaltsänderung vor.

Die 2. Haushaltsänderung wird mit 14 Ja-Stimmen und 6 Enthaltungen (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0033073, data di protocollo 19/05/2022.

Il consigliere comunale Klaus Oberlechner giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0033219, data di protocollo 20/05/2022.

L'assessore comunale Daniel Schönhuber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0033301, data di protocollo 23/05/2022.

Il consigliere comunale Werner Straudi giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0033302, data di protocollo 23/05/2022.

Il sindaco Roland Griessmair giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0033814, data di protocollo 25/05/2022.

la consigliera comunale Anna Vicentini giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0033826, data di protocollo 25/05/2022.

La consigliera comunale Barbara Medi giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0033934, data di protocollo 26/05/2022.

POG 1: Rendiconto della gestione 2021. Approvazione

La direttrice dell'ufficio Servizi finanziari, Esther Pircher, presenta il rendiconto di gestione e risponde alle domande dei membri del consiglio comunale.

Il rendiconto della gestione 2021 viene approvato con 17 voti favorevoli e 3 astensioni (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini.

Delibera n. 8/C

POG 2: Bilancio di previsione 2022 - 2024. Riporto dell'avanzo di amministrazione 2021 al bilancio di previsione 2022 - 2024. 2° variazione di bilancio

La direttrice dell'ufficio Servizi finanziari, Esther Pircher, presenta la seconda variazione di bilancio.

La 2ª variazione di bilancio viene approvata con 14 voti favorevoli e 6 astensioni (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Sch-

Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini.

Beschluss Nr. 9/GR

TOP 3: FS05 Raderbauerhof und Kaninshof. Sanierung und Erweiterung der alten Höfe als Senioren- und Sozialzentrum. CUP E16J14000050009. Genehmigung des Projektes der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit

Gemeinderat Rudolf Gruber, der Fraktionsvorsteher von St. Georgen Klaus Graber, die Architekten Armin Durnwalder und Philipp Gasser sowie der Direktor des Amtes Öffentliche Arbeiten und Stadtbauhof, Hannes Oberhammer, stellen das Projekt vor.

Anschließend beantworten sie die Fragen der Gemeinderatsmitglieder.

Der Beschlussvorschlag wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini.

Beschluss Nr. 10/GR

TOP 4: Freiwillige Feuerwehren. Genehmigung der Abschlussrechnungen für das Jahr 2021

Die Abschlussrechnungen der Feuerwehren werden mit 17 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber, Karl Felder, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 11/GR

TOP 5: Verordnung über das Rechnungswesen. Abänderung

Die Abänderung der Verordnung über das Rechnungswesen wird mit 19 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Beschluss Nr. 12/GR

miedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini.

Delibera n. 9/C

POG 3: FS05 "Raderbauerhof" e "Kaninshof". Risanamento ed ampliamento dei vecchi masi come centro per anziani e centro sociale. CUP E16J14000050009. Approvazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica

Il consigliere comunale Rudolf Gruber, il presidente della frazione San Giorgio Klaus Graber, gli architetti Armin Durnwalder e Philipp Gasser nonché il direttore dell'ufficio Lavori pubblici e cantiere comunale Hannes Oberhammer presentano il progetto.

Di seguito rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

La proposta di delibera viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini.

Delibera n. 10/C

POG 4: Vigili del fuoco volontari. Approvazione dei conti consuntivi per l'anno 2021

I conti consuntivi dei vigili del fuoco vengono approvati con 17 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber, Karl Felder, Reinhard Weger.

Delibera n. 11/C

POG 5: Regolamento di contabilità. Modifica

La modifica del Regolamento di contabilità viene approvata con 19 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Delibera n. 12/C

TOP 6: Kollegium der Rechnungsprüfer der Stadtgemeinde Bruneck. Wahl und Ernennung. Abänderung

Der Beschlussvorschlag wird mit 19 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Der Rücktritt von Dr.in Rosa Maria Raffio wird zur Kenntnis genommen und die Rechnungsrevisoren Dr. Thomas Graber und Dr.in Marion Neumair werden bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Beschluss Nr. 13/GR

TOP 7: Bauleitplan. Umwidmung eines Teiles der G.p. 549/2 K.G. Reischach von "öffentlicher Parkplatz" in "Landwirtschaftsgebiet". Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 18 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Walter Huber) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Beschluss Nr. 14/GR

TOP 8: Bauleitplan. Umwidmung von "privater Grünzone" in "Wohnbauzone A8 - Historischer Ortskern" in der K.G. Bruneck. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 19 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Beschluss Nr. 15/GR

TOP 9: Bauleitplan. Umwidmung der Erweiterungszone "G8" in der K.G. St. Georgen in eine Mischzone mit Erhöhung der Baumassendichte. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 19 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Beschluss Nr. 16/GR

POG 6: Collegio dei revisori dei conti della Città di Brunico. Elezione e nomina. Modifica

La proposta di delibera viene approvata con 19 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Si prende atto delle dimissioni della dott.ssa Rosa Maria Raffio e si confermano i membri dott. Thomas Graber e dott.ssa Marion Neumair.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Delibera n. 13/C

POG 7: Piano urbanistico. Modifica della destinazione urbanistica di una parte della p.f. 549/2 C.C. Riscone da "parcheggio pubblico" a "zona di verde agricolo". Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 18 voti favorevoli e un'astensione (Walter Huber) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Delibera n. 14/C

POG 8: Piano urbanistico. Variazione della destinazione urbanistica da "zona di verde privato" a "zona residenziale A8 - Centro storico" nel C.C. Brunico. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 19 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Delibera n. 15/C

POG 9: Piano urbanistico. Variazione della destinazione urbanistica della zona di espansione "G8" nel C.C. San Giorgio a una zona mista con aumento della densità edilizia. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 19 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Delibera n. 16/C

TOP 10: Kommissionen. Gemeindekommission für Raum und Landschaft. Austausch eines Ersatzmitgliedes

Der Beschlussvorschlag wird von Stadtrat Reinhard Weger zurückgezogen, da das ins Auge gefasste neue Ersatzmitglied den Auftrag nun doch nicht übernehmen kann.

TOP 11: Zwischengemeindliche Vereinbarung für die Durchführung eines Planungswettbewerbs für den Bau eines übergemeindlichen Seniorenwohnheimes in der Gemeinde Pfalzen. Genehmigung des Vereinbarungsentwurfes

Der Vereinbarungsentwurf wird mit 19 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Beschluss Nr. 17/GR

TOP 12: Anfrage des Gemeinderates der Gemischten Ratsfraktion: Bau, Nutzung und Führung der Intercable Arena

Aufgrund der Abwesenheit des Bürgermeisters wird der Tagesordnungspunkt mit dem Einverständnis des Einbringers vertagt.

TOP 13: Mitteilungen des Bürgermeisters

Keine;

TOP 14: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Gemeinderat Rudolf Gruber nimmt bis 19:25 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 20:16 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

POG 10: Commissioni. Commissione comunale per il territorio e il paesaggio. Sostituzione di un membro supplente

La proposta di delibera viene ritirata dall'assessore Reinhard Weger, dato che il membro supplente previsto non è più a disposizione.

POG 11: Convenzione intercomunale per lo svolgimento di un concorso di progettazione per la realizzazione di una residenza per anziani sovracomunale nel Comune di Falzes. Approvazione della bozza di convenzione

La bozza di convenzione viene approvata con 19 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Roland Griessmair, Martin Huber, Barbara Medei, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Straudi, Anna Vicentini, Rudolf Gruber.

Delibera n. 17/C

POG 12: Interrogazione del consigliere comunale della frazione mista: Costruzione, fruizione e gestione della Intercable Arena

Data l'assenza del sindaco il punto dell'ordine del giorno viene rinviato con il consenso del richiedente.

POG 13: Comunicazioni del sindaco

Nessuna;

POG 14: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Il consigliere comunale Rudolf Gruber partecipa alla riunione fino alle ore 19:25.

Termine della riunione: ore 20:16.

Die Vizegemeinderatspräsidentin
La vicepresidente del consiglio comunale
Johanna Schmiedhofer Ganthaler

Documento firmato tramite firma digitale.